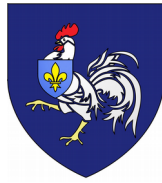


Hostellerie du Château de Charron



Chère Cliente, Cher Client,

Nous espérons que ce livret vous sera agréable et utile. N'hésitez pas à nous solliciter pour toute demande d'informations ou d'assistance, nous nous ferons un plaisir de vous guider et de personnaliser le confort de votre séjour.

En vous souhaitant une très agréable expérience au Château de Charron.

Toute l'équipe de l'établissement

Dear Guest,

We hope that this directory will be helpful. Please do not hesitate to contact the team for any further information or assistance; we will be pleased to help personalize your sojourn. We all remain at your disposal to turn your experience at the Château de Charron thoroughly enjoyable.

All the staff of the property

Nous acceptons les animaux de compagnie, moyennant un supplément de 5€ par nuit et par animal.

Ils restent sous votre responsabilité. Veuillez ne pas les laisser seuls dans la chambre et que leurs besoins soient faits à l'extérieur de l'enceinte du Château.

La chambre doit être libérée au plus tard à 11h.

The pets are allowed in the hotel with an extra 5€ per night and per animal. They are under your own responsibility. Please don't leave them alone in the room and make its business outside the castle's garden.

Check-out time : 11 am



RECEPTION

La réception est ouverte de 8h00 à 14h00 et de 17h00 à 23h00.

N'hésitez pas à venir à la réception pour toute demande ou conseil. Vous pouvez également la joindre par téléphone en composant le 9 avec le téléphone de votre chambre.

The reception is open from 8 am to 2 pm and from 5 pm to 11 pm.

Don't hesitate to come to the reception for any request and advice. You can also reach her by phone by dialing 9 with your room phone.

BAR

Ouvert tous les jours à partir de 17h00 jusqu'à 23h00.

Open every day from 5:00 to 11:00 pm.

PETIT DEJEUNER BUFFET / BUFFET BREAKFAST

Servi chaque matin de 8h00 à 10h30 en salle au rez de chaussé, près de la réception.

Served every morning from 8am to 10.30am in the ground floor room, near reception.

Tarif : 12 € par personne / *Rate : 12 € per person*

- Boisson chaude au choix : café, thé, chocolat /
Hot drink of your choice (coffee, tea, chocolate)
- Jus d'orange, pamplemousse et multi-fruits /
Orange juice, grapefruit juice and multi-fruit
- Corbeille de viennoiseries et pain frais /
French pastries and bread
- Beurre et confiture /
Butter and jam
- Fruits, fromage, charcuterie, œufs brouillés, yaourts, céréales /
Cheese, scrambled eggs, delicatessen, yoghourts, cornflakes



RESTAURANT

Le restaurant du Château est ouvert le midi de 12:30 à 14:00 et le soir de 19:30 à 21:30. Vous pouvez consulter notre carte détaillée à la réception. Pensez à réserver à l'avance votre table !

The Castle's restaurant is open from midday to 2 pm and in the evening from 7:30 to 9:30 pm. You can consult our menus at the reception. Remember to book your table in advance!

ECOLOGIE / ECOLOGY

Cher client, chère cliente,
Vous pouvez également lors de votre séjour être acteur de notre démarche environnementale :

L'énergie n'est pas une ressource illimitée. Pensez à éteindre les lumières et la veille du téléviseur lorsque vous quittez votre chambre ainsi qu'à fermer les fenêtres lors de l'utilisation du chauffage ou lors de votre départ.

L'eau est une ressource précieuse. Consommez-la avec modération.
Si vous restez plusieurs jours dans notre établissement, demandez à ce que nous ne remplaçons pas quotidiennement vos serviettes de bain et vos draps afin d'économiser de l'eau, de la lessive et de l'électricité.

*Dear Guests,
You can also during your stay be an actor of our environmental approach :*

The energy is not an unlimited resource. Think of switching off the lights and the television set when you leave your room as well as to close windows during the use of the heating or your departure.

The water is a precious resource. Consume it with attention. If you stay several days in our establishment, ask us not to replace daily your bath towels and your sheets to save some water, the washing powder and the electricity.



TELEVISION

1 TF1	8 C8	15 BFM TV
2 France 2	9 W9	16 CNEWS
3 France 3	10 TMC	17 D17
4 Canal +	11 NT1	18 Gulli
5 France 5	12 NRJ12	19 France O
6 M6	13 LCP	21 LCI
7 Arte	14 France 4	27 France Info

WI FI

Chaque chambre dispose d'un réseau WiFi privé et sécurisé.
Pour vous connecter, veillez à ce que le décodeur soit allumé, connectez-vous au réseau le plus fort, ouvrez une page internet vierge et cliquez sur « accepter les termes du contrat » de la page CESO.

Each room has a private and secure WiFi network.

To connect, make sure that the set-top box is switched on, connect to the strongest network, open a blank web page, and click on "Accept contract terms" on the CESO page.

PISCINE EXTERIEURE / OUTDOOR POOL

La piscine est ouverte tous les jours en saison (du 1^{er} Juillet au 15 Septembre).
de 11h00 à 20h00 moyennant un supplément. Elle est non surveillée et réservée à la clientèle de l'hôtel. Sa profondeur maximale est de 1m70).

The swimming pool is open every day in season (from 1 July to 15 September).

From 11:00 am to 8:00 pm for an additional fee. It is unattended and reserved for the hotel's guests. Its maximum depth is 1m70).

Tarifs / Prices :

Séjour d'une nuit <i>One night stay</i>	Séjour de 2 à 3 nuits <i>Two-night or three-night stay</i>	Plus de 4 nuits <i>More than 4 nights</i>
5€/ Personne <i>5€ per person</i>	3€/ Personne et par jour <i>3€ per person and per day</i>	1€/ Personne et par jour <i>1€ per person and per day</i>



ROOM SERVICE

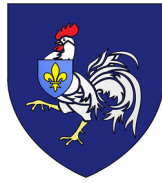
Le service en chambre s'effectue de 17h00 à 23h00.

Vous pouvez passer commande directement au bar/réception ou bien par téléphone en composant le 9.

The room service is available from 5 pm to 11 pm.

You can order directly from the bar / reception or by telephone by dialing 9.

- Soft drinks :	- Espresso	3€
	- Thé / Tea	4€
	<i>(Ceylan O.P, Grand Earl Grey, Thé vert Sencha, Thé vert Menthe)</i>	
	- Badoit (75cl)	6€
	- Chateldon (75cl)	7€
	- Evian (75cl)	6€
	- Coca-Cola / Orangina (33cl)	4€
	- Nestea / Limonade Pschitt (25cl)	4€
	- Jus de Fruit Pago (20cl)	4€
	<i>(Ananas, Abricot, Mangue, Pomme, Fraise, Tomate, Orange)</i>	
- Bière :	- Kasteel (33cl) 11 %	7€
	- Tempelier (33cl) 6 %	8€
- Champagne :	- Mumm Brut <i>Cordon Rouge</i> (75cl)	65€
	- Mumm Brut <i>Rosé</i> (75cl)	85€
	- Mumm Blanc de Blanc (75cl)	130€
	- Mumm R.Lalou <i>Cuvée prestige 2002</i> (75cl)	260€
- Vin Rouge :	- Faugères <i>Mas des Capitelles</i> (75cl)	35€
	- Saumur <i>Champigny Domaine Vieux Bourg</i> (75cl)	45€
- Vin Blanc		
Sec :	- Pays d'Oc <i>Domaine Ventenac</i> (75cl)	35€
	- Touraine <i>Chenonceaux « Tasciaca »</i>	45€
Moelleux :	- Pacherenc du Vic Bihl <i>Chateau Fitère</i> (75cl)	35€
	- Sainte Croix du Mont <i>Château Bel Air</i> (75cl)	45€
- Vin Rosé :	- Gris Blanc – <i>Gérard Bertrand</i> (75cl)	25€
	- Sancerre <i>Grande réserve</i> (75cl)	35€



NUMEROS UTILES / USEFUL NUMBERS

- Office de Tourisme de La Rochelle
+33 (0)5 94 41 14 68

- Office de Tourisme Aunis Marais Poitevin
+33 (0)5 46 01 12 10

- Abeille Taxi / *Taxi* (La Rochelle)
+ 33 (0)5 46 41 22 22
+ 33 (0)5 46 41 55 55

- Gendarmerie / *Police*
31 avenue de la Gare, 17230 Marans
+ 33 (0)5 46 01 10 27

- SOS Médecin / *Emergency medical service*
0 826 46 15 15

- Urgences / *Emergency*
Rue du Dr Albert Schweitzer, 17000 La Rochelle
+ 33 (0)5 46 45 50 50

- Dentiste / *Dentist*
Rue du Château, 17230 Charron
+33 (0)5 46 66 87 55

- Pharmacie / *Chemist's*
Rue du Château, 17230 Charron
+33 (0)5 46 01 56 98

- Police secours / *Police*
17

- Pompiers / *Fire department*
18

- Samu / *Emergency medical service*
15



LEXIQUE FRANCAIS DES SERVICES

ACCUEIL

La réception de l'hôtel est ouverte tous les jours de 8h à 14h et de 17h à 23h. Pour contacter la réception faites le 9 avec le téléphone de votre chambre.

ANIMAUX DE COMPAGNIE

Vos animaux de compagnie sont bienvenus à l'hôtel, à condition qu'ils soient propres et calmes (supplément 5 euros par jour et par animal).

Ils restent sous votre entière responsabilité.

En cas de dégâts nous serions dans l'obligation de facturer les dommages à leur maître.

BAR

Les sodas boissons alcoolisées, bouteilles de champagne ou de vin sont à votre disposition à la réception ou au Bar.

BEBE

Sur simple demande et selon disponibilités nous mettrons gracieusement à votre disposition un lit parapluie.

CHECK IN (ARRIVEE)

Les chambres sont disponibles à partir de 17h et la réception vous accueille jusqu'à 23h. En cas d'arrivée tardive, veuillez nous contacter. Vous pouvez bénéficier d'un early check in moyennant un supplément de 50% du montant de la chambre.

CHECK OUT (DEPART)

N'oubliez pas de déposer votre clé à la réception. Les chambres se libèrent pour 11h, si vous devez partir avant 8h00, merci de régler votre note la veille avant 22h.

Si vous libérez votre chambre l'après-midi, un « late check out » vous sera facturé (30% du montant de la chambre si le départ se fait entre 11 h et 15h ; 50% du montant de la chambre au-delà de 15h).

CLES

La clé de votre chambre vous est remise à votre arrivée, n'oubliez pas de la rendre à la réception au moment de votre départ. Sinon ou en cas de perte, elle vous sera facturée 20 euros.

Pour rentrer à l'hôtel une fois l'établissement fermé, saisissez le code d'accès sur le digicode à gauche de la porte.

Veillez à bien fermer votre porte lorsque vous sortez de votre chambre afin d'éviter les vols. L'établissement décline toute responsabilité.



CODE D'ACCES

Assurez-vous de bien avoir sur vous le code d'accès de l'hôtel qui vous est remis à votre arrivée à utiliser pour rentrer une fois l'établissement fermé.

COURRIER

Tous les courriers reçus à votre intention sont conservés à la réception et vous seront remis à votre retour.

DEGRADATIONS

Toute dégradation dans la chambre sera facturée.

ENVIRONNEMENT

Décidez-en vous même : si vous jetez les serviettes dans la douche ou au sol, il nous faut les changer. Si vous les raccrochez, nous savons que vous les utiliserez. Merci de pensez à l'environnement.

FACTURATION

Un exemplaire de votre facture vous est remis à votre départ lors du règlement de votre séjour. Vos consommations éventuelles (room service, frais divers...) y sont reportées.

HORAIRES

- La réception de l'hôtel est ouverte tous les jours de 8h à 14h et de 17h à 23h.
- Le service Petit Déjeuner est ouvert de 8h à 10h30 tous les jours.
- Le Restaurant vous accueille du mardi midi au dimanche midi de 12h à 14h et de 19h30 à 21h. (Fermeture hebdomadaire les dimanches soirs et les lundis toute la journée).
- Le Bar de l'établissement est ouvert à partir de 17h jusqu'à 23h. (Fermeture hebdomadaire les dimanches soirs).
- La Piscine est ouverte du 1^{er} Juillet au 15 Septembre de 11h à 20h moyennant un supplément selon la durée de votre séjour (voir chapitre Piscine).

INTERNET – Mode d'Emploi Joint

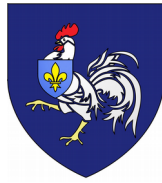
Le WiFi est accessible gratuitement dans toutes les parties communes de l'établissement et dans chaque chambre.

JOURNAUX ET PERIODIQUES

Des journaux sont mis gracieusement à votre disposition au bar en saison.

MODES DE REGLEMENT

L'établissement accepte les modes de paiement suivants : carte bancaire, visa, mastercard, espèces, chèques.



OBJETS PERDUS ET TROUVÉS

Si vous avez perdu ou trouvé un objet nous vous remercions de vous adresser à la réception.

PARKING

Vous avez la possibilité de garer votre voiture dans notre parking non fermé. Nous vous invitons à bien fermer votre voiture et ne pas y laisser vos objets de valeur. L'hôtel ne peut être tenu pour responsable en cas de dégradation ou de vol de votre véhicule.

PETIT DEJEUNER

Le petit déjeuner est servi sous forme de buffet au rez de chaussé dans la salle de la tour du château de 8h à 10h30.

TÉLÉVISION

La liste des chaînes disponibles est jointe au présent livret. Contactez la réception en cas de problème.

TOURISME

La réception se tient à votre disposition pour tout renseignement relatif au tourisme local. Des brochures informatives sont également à votre libre-service à la réception. L'office de Tourisme du Marais Poitevin se situe 1 Place Ernest Cognacq, 17230 Marans et est joignable au 05 46 01 12 10

URGENCE

Si vous vous trouvez dans une situation d'urgence, veuillez contacter la réception en composant le 9 avec le téléphone de votre chambre.



SERVICES LIST

ACCESS CODE

Make sure that you have the hotel access code provided to you upon arrival to use to return once the establishment is closed.

BABY

On request and subject to availability we will gracefully provide you with an umbrella bed.

BAR

Alcoholic drinks, bottles of champagne or wine are available at the reception or at the bar.

BILLING

A copy of your invoice will be given to you when you check out. Any consumption (room service, various expenses ...) are carried forward.

BREAKFAST

Breakfast is buffet style on the ground floor in the castle tower room from 7.30am to 10am.

CAR PARK

You have the possibility to park your car in our unclosed parking. We invite you to close your car and not leave your valuables there.

The hotel can not be held responsible in case of damage or theft of your vehicle.

CHECK IN

The rooms are available from 5 pm and the reception is open until 11 pm. In case of late arrival, please contact us. You can get an early check in at an extra charge of 50% of the room rate.

CHECK OUT

Do not forget to drop your key at reception. The rooms are free for 11am, if you have to leave before 8h00, please settle your note the day before 22h. If you leave your room in the afternoon, a "late check out" will be charged (30% of the room rate if the departure is between 11 am and 3 pm, 50% of the room 15h).

DAMAGE

Any degradation in the room will be charged.

EMERGENCY

If you find yourself in an emergency situation, please contact the reception by dialing 9 with your room phone.

Hostellerie du Château de Charron



ENVIRONMENT

Decide for yourself: if you throw the towels in the shower or on the floor, we have to change them. If you hang them up, we know you will use them. Thank you for thinking about the environment.

HOME

The hotel reception is open daily from 8 am to 2 pm and from 5 pm to 11 pm. To contact the reception make the 9 with the phone of your room.

HOURS

- The hotel reception is open daily from 8 am to 2 pm and from 5 pm to 11 pm.*
- Breakfast service is open from 8 am to 10.30 am every day.*
- The Restaurant welcomes you from Tuesday lunch to Sunday lunch from 12h to 14h and from 19h30 to 21h. (Weekly closing on Sunday evenings and Mondays all day).*
- The Bar is open from 17:00 until 23:00. (Weekly closing on Sunday evenings).*
- The swimming pool is open from 1 July to 15 September from 11 am to 8 pm for an additional charge depending on the length of your stay.*

INTERNET

WiFi is available free of charge in all public areas of the property and in every room.

JOURNALS AND PERIODICALS

Newspapers are available free of charge at the bar in season.

KEYS

The key of your room is given to you upon your arrival, do not forget to return it to the reception at the moment of your departure. Otherwise or in case of loss, you will be charged 20 euros.

To return to the hotel once the establishment is closed, enter the access code on the digicode to the left of the door.

Be sure to close your door when you leave your room to avoid theft. The hotel does not accept responsibility.

LOST AND FOUND ARTICLES

If you have lost or found an object, please contact the reception.

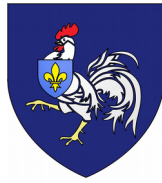
MAIL

All mails received for your convenience are kept at the reception desk and will be returned to you upon your return.

MODES OF REGULATION

The establishment accepts the following payment methods: credit card, visa, mastercard, cash, checks.

Hostellerie du Château de Charron



PETS

Your pets are welcome at the hotel, provided they are clean and quiet (extra charge 5€ per day per animal).

They remain under your sole responsibility.

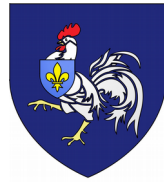
In case of damage we would be obliged to charge the damage to their master.

TELEVISION

The list of available channels is attached to this booklet. Contact reception if there is a problem.

TOURISM

The reception is at your disposal for any information concerning local tourism. Information brochures are also available at your self-service desk. The Tourist Office of the Marais Poitevin is located 1 Place Ernest Cognacq, 17230 Marans and can be reached on +33(0)5 46 01 12 10



LIEUX A VISITER AUTOUR DE CHARRON

La Rochelle (15 min)

Le Marché :

- *Le Marché central est ouvert tous les matins jusqu'à 13h30*
- *Le Marché de rues est présent les mercredis et samedis matins*

Les Restaurants :

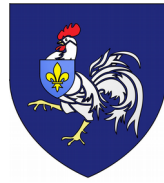
- *Les tables Rondes – Rue Saint Jean du Pérot – Grillades de viande et poisson*
- *Le Valin – 41 Quai Valin – Cuisine traditionnelle*
- *L'atelier des Cousins – 10 rue Chef de Ville – Cuisine traditionnelle*
- *Le Paradis d'Asie – 5 rue Saint Sauveur – Cuisine Asiatique*
- *Christopher Coutanceau – Plage de la Concurrence – Cuisine gastronomique*

Lieux et sites à visiter :

- *Le Vieux Port*
- *Le port des Minimes*
- *L'Hôtel de Ville Saint-Sauveur*
- *Les Tours de La Rochelle*
- *Le Musée Maritime*
- *L'Aquarium de La Rochelle*

Marans (10 min)

- *Marché tous les mardis (toute l'année) et les dimanches (pour la saison estivale) matins, de 8h à 13h sous la halle du marché et le long des quais de Sèvre.*
- *Le Port de Marans*



Le Marais Poitevin (35 min jusqu'à l'embarcadère de Maillezais)
- Brochure avec les tarifs disponible à la réception.

Les plages de Chatelaillon Plage (30 min)

Les Plages de La Faute sur Mer (30 min)

L'Ile de Ré (20 minutes jusqu'au pont)

- Le phare des Baleines et son musée
- L'écomusée du marais salant à Loix
- L'huitrerie de ré à Ars en Ré
- Le clocher d'Ars en Ré
- L'église et le Clocher observatoire de Saint Martin de Ré
- Les fortifications de Saint Martin de Ré

L'Ile d'Oléron, Marennnes et ses alentours (1h jusqu'au pont)

- Place Forte de Brouage – Hiers Brouage
- La Tour de Broue – Saint Sornin
- La Cité de l'Huitre – Marennnes
- Le Château de la Gataudière – Marennnes
- Le Clocher de l'église de Marennnes – Marennnes
- Fort Louvois (Bourcefranc le Chapus)
- Le Phare de Chassiron – Saint Denis d'Oléron
- La Citadelle du Château d'Oléron – Le Château d'Oléron

Hostellerie du Château de Charron



Rochefort (45 min)

- *La Maison Pierre Loti*
- *La Corderie Royale*
- *Musée national de la Marine et musée de l'école de médecine Navale*
- *Musée des Commerces d'Autrefois*
- *L'Hermione*
- *Le Pont Transbordeur*

Saintes (1h)

- *L'Amphithéâtre gallo-Romain*
- *Le Haras National*
- *L'Arc de Germanicus*
- *Les Thermes de Saint-Saloine*
- *Le Gallia Théâtre*

Royan et ses alentours (1h)

- *Le Phare de Cordouan - Royan*
- *Le zoo de la Palmyre – Les Mathes*
- *Le Château de la Roche Courbon – St Porchaire*
- *Le Château de Panloy – Port d'Envaux*
- *Le Château de Beaulon – Saint Dizant du Gua*
- *Le Château Fort de Saint Jean d'Angle – St Jean d'Angle*
- *Les Grottes municipales du Régulus – Méschers sur Gironde*

Hostellerie du Château de Charron



La Tranche sur Mer et alentours (45min)

- *Le Château de Terre-Neuve – Fontenay le Comte*
- *Le Château de Talmont – Talmont Saint Hilaire*
- *Natur'zoo – Mervent*

Les Sables d'Olonne (1h)

- *Le Prieuré Saint Nicolas*
- *Le Phare de l'Armandèche*
- *L'abbaye Sainte Croix*
- *Le Château de la Chaume dit la Tour d'Arundel*
- *Le Zoo des Sables*

Le Parc Aquatique O'Gliss (40 min) - Le Bernard

Le Puy du Fou (1h)

Le Futuroscope (1h30)